



Ząbkowice Śląskie, 28.11.2019 r.

ZP.271.1.29.2019.EK

GMINA Ząbkowice Śląskie  
ul. 1 Maja 15  
57-200 Ząbkowice Śląskie

DO WSZYSTKICH WYKONAWCÓW,  
KTÓRZY POBRALI SIWZ

**Dot. przetargu nieograniczonego p.n. „Dostawa 7 sztuk niskoemisyjnych autobusów hybrydowych”**

Zamawiający, działając zgodnie z art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843 t. j. ze zm.) informuje, że wpłynęły dalsze wnioski do ww. postępowania. Zamawiający poniżej odnosi się do tych wniosków:

**1. Pytanie:**

Wniosek 1: Prosimy o potwierdzenie, że w świetle zapisu ppkt 6 Załącznika nr 1 – Parametry techniczne i wyposażenie autobusów Zamawiający nie wymaga biodrowych pasów bezpieczeństwa dla siedzeń typu „vis-a-vis”, tzn. dla takiego rozwiązania, kiedy przed rzędem siedzeń ustawionych w kierunku jazdy jest rząd siedzeń ustawionych w przeciwnym kierunku jazdy.

**Odpowiedź:**

W załączniku nr 1 do Umowy pkt. 2 poz. 6 oraz analogicznie w załączniku nr 1A do formularza ofertowego Zamawiający wykreśla tiret 3.

W związku z powyższym potwierdza, że żadne siedzenia nie muszą być wyposażone w pasy bezpieczeństwa.

**2. Pytanie:**

Wniosek 2: Wnosimy o dopuszczenie jako równoważnego rozwiązania braku biodrowych pasów bezpieczeństwa dla siedzeń na tylnej ławce autobusu.

Uzasadnienie wniosku: Obudowa siedzeń w tym obszarze jest wykonana z tworzywa sztucznego z tapicerowaną wkładką i ze względów konstrukcyjnych nie ma możliwości zastosowania biodrowych pasów bezpieczeństwa dla tych siedzeń.

**Odpowiedź:**

Odpowiedź, jak odnośnie do Wniosku 1.

**3. Pytanie:**

Wniosek: Wnosimy o dopuszczenie jako równoważnego rozwiązania, w którym ze względów konstrukcyjnych siedzenie na zabudowie zbiornika paliwa oraz siedzenia na tylnej ławce autobusu nie posiadają stalowego szkieletu.

Uzasadnienie wniosku: Siedzenia posiadają tapicerowane wkładki montowane bezpośrednio do obudowy siedzeń wykonanej z tworzywa sztucznego. Obudowa siedzeń we wspomnianych obszarach wykonana jest z tworzywa sztucznego, ponieważ jest również obudową wewnętrzną w autobusie dla innych elementów np. zbiornik paliwa, układ napędowy znajdujący się w tylnej części autobusu.

## **Odpowiedź:**

Patrz odpowiedź na pytanie nr 15 z dnia 19.11.2019 r.

### **4. Pytanie:**

Wniosek: Dotyczy Odpowiedzi na pytania do SIWZ z dnia 19.11.2019 r., odpowiedź do Pytania 2, jest zapisane:

*„Zamawiający informuje, że oczekuje zamontowania w autobusach informacyjnej tablicy wewnętrznej i określa względem niej następujące wymagania:*

*Tablica informacyjna wewnętrzna:*

...

*- wymiar: przekątna 22" lub 23", format obrazu 16:10 lub 16:9*

*- minimalna rozdzielczość - 1280x720 pikseli,*

*- jasność - min. 250 cd/m<sup>2</sup>,*

*- minimalny kontrast - 1000:1,*

...”

W związku z powyższymi zamianami dotyczącymi zastosowania tablicy informacyjnej w formie tablicy opartej o matrycę LCD i z podświetlaniem LED wnioskujemy o możliwość zastosowania monitora o przekątnej ekranu 21,5" o rozdzielczości Full HD 1920x1080 pikseli i kontraście 5000:1 w wandaloodpornej obudowie, zabezpieczony szybą z hartowanego szkła.

## **Odpowiedź:**

Zamawiający dopuści monitor o przekątnej ekranu równej 21,5", pod warunkiem zastosowania większej rozdzielczości (Full HD 1920x1080 pikseli) i większego kontrastu (5000:1).

W związku z tym Zamawiający zmienia treść tiret 3 w pkt. 2 poz. 28 załącznika nr 1 do Umowy na następującą:

„wymiar: przekątna 21,5", 22" lub 23", format obrazu 16:10 lub 16:9”

### **5. Pytanie:**

Wniosek: W opublikowanym, poprawionym załączniku 9 opisującym System analizy podróży, Zamawiający wymaga aby System nie zbierał ani nie przetwarzał żadnych danych osobowych, jednocześnie wymaga aby system zbierał i analizował informacje na temat więzby ruchu (podróży wykonywanych przez pasażerów Komunikacji Gminnej), za pomocą zamontowanych w autobusach urządzeń do analizy sygnałów emitowanych przez urządzenia mobilne będące w posiadaniu pasażerów.

Wg. wykładni UODO (GIODO) odnośnie definicji danych osobowych, należy uznać, że w przypadkach, gdy adres IP (lub w naszym przekonaniu numer MAC urządzenia lub jakikolwiek inny numer identyfikacyjny) jest na stałe lub na dłuższy okres czasu przypisany do konkretnego urządzenia (np. mobilnego), które przypisane jest z kolei konkretnemu użytkownikowi – należy wówczas uznać, że stanowi on daną osobową.

W przesłanym piśmie: „Odpowiedzi na zadane pytania - pismo z dnia 19.11.2019 r wraz z ogłoszeniem zmian lub dodatkowych informacji na stronie 3, Zamawiający z przyczyn oczywistych nie będzie oczekiwać od pasażerów wyrażenia zgody na przetwarzanie ich danych osobowych w związku z przedmiotowym Systemem analizy podróży

Zamawiający wymaga dodatkowo, aby Wykonawca podpisał Oświadczenie i Gwarancję, iż w szczególności System analizy podróży nie będzie zbierał żadnych danych osobowych. Jednocześnie, nie opisuje jakie

sygnały emitowane przez urządzenia mobilne, będące w posiadaniu pasażerów, powinny być analizowane przez urządzenia, które będą wchodzić w skład Systemu analizy podróży.

W naszym przekonaniu wymagany przez Zamawiającego System analizy podróży jest sprzeczny z Ogólnym Rozporządzeniem o Ochronie Danych Osobowych (RODO). W związku z powyższym prosimy o:

- a. wykreślenie wymaganego Systemu analizy podróży z postępowania przetargowego nieograniczonego p.n. "Dostawa 7 sztuk niskoemisyjnych autobusów hybrydowych" - ZP.271.1.29.2019.EK, lub
- b. zmianę specyfikacji Systemu analizy podróży na system, który nie będzie analizować bliżej nie określonych sygnałów emitowanych przez urządzenia mobilne będące w posiadaniu przez pasażerów, a które w naszym przekonaniu mogą być traktowane przez UODO jako dane osobowe, lub
- c. doprecyzowanie wymagań i określenie jakie sygnały emitowane przez urządzenia mobilne będące w posiadaniu pasażerów będą mogły być monitorowane przez wymagane przez Zamawiającego urządzenia, które będą wchodzić w skład Systemu analizy podróży, tak aby UODO mógł odnieść się do tych wymagań Zamawiającego, a Wykonawca mógł ewentualnie podpisać wymienione wyżej odpowiednie Oświadczenie i Gwarancję.

### **Odpowiedź:**

Odnosząc się do Wniosku Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z art. 4 pkt 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej „RODO”), dane osobowe, to informacje dotyczące osoby fizycznej zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania bezpośrednio lub pośrednio „w szczególności na podstawie identyfikatora takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane o lokalizacji, identyfikator internetowy lub jeden bądź kilka szczególnych czynników określających fizyczną, fizjologiczną, genetyczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową lub społeczną tożsamość osoby fizycznej”.

Biorąc pod uwagę, że wykaz informacji stanowiących dane osobowe jest wykazem otwartym, stąd decyzja, czy konkretna informacja jest daną osobową (więc, czy umożliwia ona zidentyfikowanie osoby fizycznej) wymaga oceny indywidualnej:

*„(...) Aby stwierdzić, czy dana osoba fizyczna jest możliwa do zidentyfikowania, należy wziąć pod uwagę wszelkie rozsądnie prawdopodobne sposoby (w tym wyodrębnienie wpisów dotyczących tej samej osoby), w stosunku do których istnieje uzasadnione prawdopodobieństwo, iż zostaną wykorzystane przez administratora lub inną osobę w celu bezpośredniego lub pośredniego zidentyfikowania osoby fizycznej. Aby stwierdzić, czy dany sposób może być z uzasadnionym prawdopodobieństwem wykorzystany do zidentyfikowania danej osoby, należy wziąć pod uwagę wszelkie obiektywne czynniki, takie jak koszt i czas potrzebne do jej zidentyfikowania, oraz uwzględnić technologię dostępną w momencie przetwarzania danych, jak i postęp technologiczny. (...)” (RODO, preambuła pkt 26).*

W przekonaniu Zamawiającego System analizy podróży, oczekiwany w postępowaniu, nie jest sprzeczny z RODO. Odpowiadając zatem na dezyderaty Wniosku Zamawiający:

- 1) nie podejmie się doprecyzowania, jakie sygnały, emitowane przez urządzenia mobilne pasażerów, będą przechwytywane przez urządzenia, o których mowa w poz. 32 załącznika nr 1 do Umowy. Kwestię tę pozostawia w gestii Wykonawców, oceniając że nie jest rolą Zamawiającego wskazywanie sposobu (technologii) realizacji oczekiwanej przez Zamawiającego funkcjonalności.

Zamawiający wskazuje oczekiwaną funkcjonalność, a nie sposób techniczny jej uzyskania, która jest oczywistą wiedzą każdego przedsiębiorcy wytwarzającego swoje produkty. Zamawiający oczekuje, że

dostarczany produkt realizuje przepisy prawa, na potwierdzenie czego wymaga stosownych oświadczeń,

- 2) Zamawiający oczekuje złożenia oferty zgodnej ze Specyfikacją, w tym zawierającej stosowne oświadczenia co do spełnienia wszystkich wymagań i warunków określonych w dokumentacji postępowania.

#### **6. Pytanie:**

W punkcie 30, załącznika nr 1A do formularza ofertowego, w wymaganiach dot. monitoringu wizyjnego Zamawiający określił:

*„system musi być odporny na drgania przenoszone przez autobusy w stopniu spełniającym normę EN 61373 wraz z dyrektywą nr 72/245/EWG ze zmianami określonymi w dyrektywie 2004/104/WE (znak "e"), co potwierdzone jest odpowiednim certyfikatem wystawionym przez autoryzowane laboratorium”*

Czy Zamawiający uzna powyższe wymagania za spełnione, jeżeli wykonawca przedstawi świadectwa homologacji zgodności z dyrektywą nr 72/245/EWG ze zmianami określonymi w dyrektywie 2004/104/WE (znak "e") wystawione przez organ udzielający homologacji typu oraz certyfikaty zgodności z normą EN 61373 wystawione przez producenta urządzeń poparte wynikami badań autoryzowanego laboratorium dla wszystkich urządzeń wchodzących w skład systemu monitoringu?

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający odniósł się do zadanego powyżej pytania w dokumencie „Odpowiedzi na zadane pytania - pismo z dnia 19.11.2019 r wraz z ogłoszeniem zmian lub dodatkowych informacji”, opublikowanym w dniu 19.11.2019 r. godz. 14:37, odpowiadając na pytanie 34.

Aktualna treść inkryminowanego tiret 2 w załączniku nr 1 do Umowy pkt 2 poz. 30 brzmi:

*„system musi być odporny na drgania przenoszone przez autobusy, co musi zostać potwierdzone odpowiednim certyfikatem wystawionym przez autoryzowane laboratorium”*

Brzmienie to odpowiada treści załącznika nr 1 A do Formularza ofertowego, poz. 30 wiersz 3.

#### **7. Pytanie:**

W punkcie 29, załącznika nr 1A do formularza ofertowego, w wymaganiach dot. monitoringu wizyjnego Zamawiający określił:

*„(nagrania winny być wykonywane w systemie PAL)”*,

oraz:

*„liczba kamer co najmniej 3 szt.:*

- *kamera rejestrująca przestrzeń wokół kierowcy wraz z pierwszymi drzwiami, o czułości co najmniej 0,05 luxa w trybie dziennymi i 0 luxa w trybie nocnym, oraz rozdzielczości 1280x720 pikseli,*
- *kamera rejestrująca wewnątrz kabiny pasażerów, umieszczona na tylnej ścianie kabiny kierowcy albo w innym miejscu za jego plecami pozwalającym na pełne „widzenie” właściwego pola, o czułości co najmniej 0,05 luxa w trybie dziennymi i 0 luxa w trybie nocnym, oraz rozdzielczości 1280x720 pikseli,*
- *kamera rejestrująca drogę w osi autobusu co najmniej do 10 m przed nim, o czułości co najmniej 0,1 luxa oraz rozdzielczości 1280x720 pikseli,”*

Czy Zamawiający dopuści zastosowanie kamer IP i rejestratora cyfrowego IP? Obecnie, w ogromnej większości przetargów na nowy tabor do komunikacji publicznej m.in. ze względu na wyższą odporność na

zakłócenia i trwałość urządzeń, lepszą dostępność części zamiennych oraz wyższą jakość obrazu stosuje się systemy monitoringu wizyjnego IP.

**Odpowiedź:**

Zamawiający dopuszcza różne kamery i rejestratory cyfrowe, w tym kamery IP i rejestratory cyfrowe IP. Patrz odpowiedź na pytanie nr 35 z dnia 19.11.2019 r.

**8. Pytanie:**

W załączniku nr 1A do formularza ofertowego oraz w załączniku nr 1 do umowy: parametry techniczne i wyposażenie autobusów, punkt 6 tabeli Zamawiający pisze:

- *Siedzenia pasażerskie: siedzenia, przed którymi nie ma innych siedzeń lub ograniczników wyposażone w biodrowe pasy bezpieczeństwa,*

Prosimy o potwierdzenie, że przez zapis „przed którymi nie ma innych siedzeń lub ograniczników (...)”, Zamawiający ma na myśli inne siedzenia lub ograniczniki umieszczone w kierunku jazdy do przodu.

**Odpowiedź:**

Patrz odpowiedź na pytanie nr 1.

**9. Pytanie:**

W odpowiedzi na pytanie nr 1 z dnia 19.11.2019r. Zamawiający zmodyfikował treść załącznika nr 1 A do Formularza ofertowego w poz. 25, 26 i 27 poprzez zmianę treści wymagania, określonego w ostatnim zdaniu na następującą:

„Wykonawca uzgodni z Zamawiającym kolor wyświetlania tekstów oraz kolor tła, albo zastosuje w tablicach kierunkowych diody RGB, umożliwiające wpisywanie tekstów oraz tła w dowolnym kolorze”.

Na stronie internetowej Zamawiający opublikował PO ZMIANACH\_Załącznik nr 1A do Formularza Ofertowego - Parametry techniczne i wyposażenie autobusów, jednakże bez ww. zmiany. Wykonawca nie ma możliwości edytowania załącznika nr 1A do formularza ofertowego, dlatego prosimy

Zamawiającego o wprowadzenie modyfikacji zgodnie z odpowiedziami do SIWZ i ponowne opublikowanie Załącznika nr 1A do Formularza Ofertowego.

**Odpowiedź:**

Zamawiający określił minimalne wymagania w załączniku nr 1 A do formularza ofertowego, <sup>~m</sup>ty samym Wykonawca potwierdza spełnienie lub nie minimalnego wymogu. W powyższym załączniku nie ma określonych żadnych kolorów. Kolory nie stanowią minimalne wymagania. Zgodnie z załącznikiem nr 1 do umowy będą podlegały uzgodnieniu z Zamawiającym.

**10. Pytanie:**

Ponownie wnosimy o dopuszczenie jako równoważnego rozwiązania- szyby bocznych podwójnych.

**Uzasadnienie wniosku**

Zamawiający nie zmienił zapisu w OPZ pkt 11 po odpowiedzi na pyt. 51 z dnia 19.11. Zmienił jedynie zapis dotyczący przepuszczalności światła.

Jako wiodący producent autobusów niskoemisyjnych celowi i z powodzeniem stosujemy szyby podwójne, ze względu na optymalizację bilansu energetycznego autobusów.

Szyby podwójne stanowią dużo większą izolację termiczną autobusu niż szyby pojedyncze. Oznacza to, że autobus nagrzewając się zimą dużo dłużej utrzymuje komfortową dla pasażerów temperaturę biorąc pod uwagę specyfikę komunikacji publicznej (często przystanki, otwarcie drzwi, wymiana pasażerów).

Analogicznie w ciepłe dni wewnątrz pojazdu, schłodzone urządzeniem klimatyzacyjnym, dłużej utrzymuje chłodne powietrze.

Zatem należy stwierdzić z całą stanowczością, że szyby podwójne nie są rozwiązaniem gorszym od pojedynczych.

### **Odpowiedź:**

W załączniku nr 1 do Umowy pkt. 2 poz. 11 oraz w załączniku nr 1A do Formularza ofertowego w tiret 4 Zamawiający wykreśla słowo „pojedyncze” oraz następujący po nim przecinek.

### **11. Pytanie:**

Wnosimy o przywrócenie siedzeń na szkielecie stalowym jako równoważnych z wykonanymi z tworzywa.

#### **Uzasadnienie wniosku**

Zmawiający, odpowiadając na pytanie jednego z oferentów, skreślił z pkt 6 słowa „na szkielecie stalowym”.

Tym samym Zamawiający wykluczył z postępowania rozwiązanie równoważne z określonym w zmianie.

Zamawiający wymaga zastosowania pasów bezpieczeństwa na niektórych siedzeniach, co jest rozwiązaniem niestandardowym i nie wymaganym prawem w autobusach klasy I.

W związku z tym niektórzy oferenci posiadają ograniczoną ilość homologowanych rozwiązań w zakresie pasów jedynie dla siedzeń typu międzymiastowego

Proces homologacji jest procesem kosztownym i długotrwałym.

Dla zamawiającego nie ma natomiast znaczenia materiał, z którego będą wykonane siedzenia- liczy się w tym przypadku trwałość rozwiązania (zabezpieczona równorzędną dla obu rozwiązań gwarancją) oraz komfort pasażerów- również w obu przypadkach zachowany.

W związku z powyższym wnosimy o ponowne dopuszczenie siedzeń na szkielecie stalowym, z zastosowaniem w tylnej części siedzenia skorupy z tworzywa sztucznego oraz uchwytów/podłokietników itp z tworzywa sztucznego, a w przedniej – miękkiej tapicerowanej pianki na siedzisku i oparciu (zgodnie z dopuszczeniem z pytania nr 49 z dnia 19.11) Jako wykonawca- nie wnosiliśmy o wykreślenie słów „na szkielecie stalowym”. Naszą intencją było jedynie doprecyzowanie zapisu „wykonane z tworzywa sztucznego”.

### **Odpowiedź:**

W załączniku nr 1 do Umowy pkt. 2 poz. 6 oraz w załączniku nr 1A do Formularza ofertowego Zamawiający zmienia treść tiret 1 na następującą:

„wykonane z tworzywa sztucznego o konstrukcji skorupowej lub na szkielecie stalowym, z możliwością demontażu i ponownego montażu”,

### **12. Pytanie:**

Dotyczy odpowiedzi na pytanie nr 13 z dn. 19.11.2019

Wnoszę o rezygnację Zamawiającego z wymagania dla przedmiotowych autobusów certyfikatu niepalności na podstawie Regulaminu nr 118 EKG ONZ.

Jest wiadomym jest, że wiodący producenci autobusów dbając o bezpieczeństwo używają do ich produkcji materiałów najwyższej jakości i spełniają wszelkie wymagania prawne, obowiązujące w danym kraju.

Wymogi w zakresie niepalności nie obowiązują obligatoryjnie dla autobusów kategorii M3, w związku z tym ich wymaganie przez Zamawiającego w sposób nieuzasadniony ograniczają krąg wykonawców,

zdolnych zrealizować zamówienie na wysokim poziomie zgodnie z obowiązującymi przepisami i o wysokich standardach jakościowych.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie wyraża zgody.

Zamawiający nie wykreśli lit. e) w punkcie 1 Załącznika nr 1 do Umowy, oczekując potwierdzenia przez Wykonawcę w załączniku nr 1A do Formularza ofertowego (pkt 1 poz. 17) jej spełnienia.

**13. Pytanie:**

Dotyczy odpowiedzi Zamawiającego na pytanie nr 4 z dn. 8.11.2019

Biorąc pod uwagę wymagania Zamawiającego, określone w ww. odpowiedzi, wnosimy o doprecyzowanie następujących, istotnych z punktu widzenia ich spełnienia, parametrów trasy:

1. Czy wymaganie odnośnie przyjazdu i odjazdu z przystanku na silniku elektrycznym dotyczy każdego przystanku na linii ?
2. Jeśli tak, prosimy o podanie odległości między wszystkimi przystankami na trasach, które będą obsługiwały autobusy, będące przedmiotem niniejszego postępowania.
3. Wnosimy o udostępnienie mapy, określającej topografię terenu, po którym przebiegają linie, które będą obsługiwane autobusami, z uwzględnieniem przystanków.

**Odpowiedź:**

W nawiązaniu do odpowiedzi na pytanie nr 36 z dnia 19.11.2019 r. Zamawiający informuje, że nie posiada wiedzy na temat szczegółowego przebiegu tras linii komunikacyjnych przyszłej komunikacji gminnej, w tym szczegółowych lokalizacji ich przystanków komunikacyjnych.

W związku z powyższym, w załączniku nr 1 do Umowy pkt. 2 poz. 18 oraz w załączniku nr 1A do Formularza ofertowego w tiret 3 Zamawiający dodaje na początku słowa „w przypadku zgromadzenia w magazynie energii wystarczającej jej ilości,”.

Zamawiający proponuje skorzystać z map terenu Gminy Ząbkowice Śląskie dostępnych na stronie: <https://www.geoportal.gov.pl>.

Sporządził: w/w odpowiedzi stanowią integralną część SIWZ i wiąże  
w/wytkich Wykonawców.  
Biegły wraz z Komisją przetargową

*E. X.*  
*pld*  
*M. J.*  
*Januszki*  
*Syrou Mick*  
*[Signature]*  
*[Signature]*

Z poważaniem

Z up. Burmistrza

*Dariusz Małozieć*  
Zaopini. Burmistrza

(Kierownik Zamawiającego)

